

บรรณานุกรม

ภาษาไทย

กาญจนา นาคสกุล. ระบบเสียงภาษาไทย. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2524.

นงนุช จันทราภัยและวิไลลักษณ์ เดชะ. การสำรวจเรื่องการแปรของเสียงควบกล้ำ"ร" และ "ล" ในการพูดแบบต่างๆของผู้มีฐานะทางสังคมต่างกันในสามกลุ่ม. ภาคนิพนธ์ประกอบการศึกษาวิชาสัตศาสตร์ ภาควิชาภาษาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2526.

บุญเหลือ เทพยสุวรรณ. ม.ล. ภาษาไทย-วิชาที่ถูกลืม. เอกสารนิเทศการศึกษาระดับที่ 170 หน่วยนิเทศก์ กองการนิเทศก์ กรมการฝึกหัด ครู, 2518.

ปิยฉัตร ปานโรจน์. ลักษณะเชิงกลศาสตร์ของวรรณยุกต์ในภาษาไทยกรุงเทพฯการแปรตามกลุ่มอายุ. วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2534.

ประคอง กรรณสูต. สถิติเพื่อการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2535.

เพ็ญพร ตันวัฒนานันท์. การเปลี่ยนแปลงพยางค์ต้นกักสิทธิ์ในภาษาถิ่นเชียงใหม่กับตัวแปรสังคมบางประการ. วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย, 2518.

ราชบัณฑิตยสถาน. พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน. กรุงเทพมหานคร: อักษรเจริญทัศน์, 2525.

สมโรจน์ สวัสดิกุล ฌ. อุตฺตยา, คุณหญิง "ภาษาไทยเก็บตก", ชุมนุมทางภาษาไทย, หน้า 33 ชุมนุมนส่งเสริมการใช้ภาษาไทยจัดเผยแพร่, 2518.

แสงจันทร์ ตริยกุล. การแปร ร และ ล ในภาษาไทยกรุงเทพฯ ตามวัจนลีลาการศึกษาการออกเสียงของผู้ประกาศข่าวประจำสถานีวิทยุกระจายเสียงภาค เอฟ.เอ็ม ในกรุงเทพมหานคร. วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2529.

- อรุณี อรุณเรือง. การแปรของวรรณยุกต์ในภาษาไทยกรุงเทพฯ: ตามระดับอายุผู้พูด.
 วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชาภาษาศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย
 คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2533.
- อมรา ประสิทธิ์รัฐสิทธิ์ ภาษาศาสตร์สังคม. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,
 2533.

ภาษาอังกฤษ

- Beebe, Leslie Moir. Socially conditioned Variation in Bangkok Thai.
 Ph.D. dissertation, School of Linguistics. The University of
 Michigan, 1974.
- Boonruang Chunsuvimol. Relation between the Social Variation of (r)
 in Thai and (r) in English in the Speech of Bangkok Thai
 Speakers. Ph.D. dissertation, Chulalongkorn University, 1993.
- Hudson, R.A. Sociolinguistics. Cambridge University of Pennsylvania
 Press, 1980
- Jones, Daniel. The Pronunciation of English. Philadelphia: University
 of Pennsylvania Press, 1972.
- Labov, William. Sociolinguistic Patterns. Philadelphia: University of
 Pennsylvania Press, 1972.
- Trudgill, Peter The Social Differentiation of English in Norwich.
 Cambridge: Cambridge University Press, 1974.

ภาคผนวก

ภาคผนวก ก

ตารางที่ 22 จำนวนครั้งของรูปแปรทอง (ร) ในพยักฐานะควบกล้ำตามวจนลลลาของผู้ออกภาษาจำนวนทั้งสิ้น 30 คน

รูปแปร กนก		วจนลลลา																								
		การสนทนา					การสัมภาษณ์					การอ่านบทความ					การอ่านรายการค่า					การอ่านคำคู่เทียบเสียง				
		[ร]	[ร]	[จ]	[ล]	[ต]	[ร]	[ร]	[จ]	[ล]	[ต]	[ร]	[ร]	[จ]	[ล]	[ต]	[ร]	[ร]	[จ]	[ล]	[ต]	[ร]	[ร]	[จ]	[ล]	[ต]
1	1	1	-	-	19	1	-	-	-	10	1	-	-	-	7	1	2	-	-	1	3	-	-	-	1	
2	-	-	1	-	19	-	-	-	2	17	1	4	-	3	-	3	1	-	-	-	4	-	-	-	-	
3	-	-	-	-	16	-	-	-	1	20	2	2	1	1	2	1	1	-	1	1	3	-	-	1	-	
4	-	-	-	-	9	-	-	-	-	18	-	-	-	-	8	-	-	-	1	3	1	1	-	1	2	
5	-	-	-	-	15	-	-	-	-	10	3	-	1	-	4	2	-	-	1	1	3	-	-	1	-	
6	-	-	-	1	19	1	-	-	-	17	1	1	-	4	2	1	-	1	2	-	4	-	-	-	-	
7	-	-	-	-	14	-	-	-	-	11	2	3	1	2	-	1	1	1	1	-	2	-	-	2	-	
8	-	-	-	-	15	-	-	-	-	21	-	-	-	-	8	1	-	-	-	3	3	-	-	1	-	
9	1	-	-	-	27	-	-	-	2	9	2	1	-	2	3	1	-	-	3	-	2	-	-	2	-	
10	-	-	-	2	12	-	-	-	3	15	-	1	-	4	3	1	-	-	3	-	4	-	-	-	-	
11	-	-	-	1	18	1	-	-	2	14	2	1	-	2	3	1	1	-	2	-	4	-	-	-	-	
12	-	-	-	-	8	2	-	-	5	15	1	-	-	3	4	3	-	-	1	-	4	-	-	-	-	
13	-	-	-	-	11	-	-	1	3	8	-	2	1	3	2	3	-	-	1	-	2	-	-	2	-	
14	-	-	-	-	26	-	-	-	-	15	-	-	-	-	8	-	-	-	2	2	-	-	-	2	2	
15	-	-	-	-	23	-	-	-	4	17	1	-	-	4	3	1	-	-	2	1	2	-	-	2	-	
16	-	-	-	-	25	-	-	-	7	16	-	-	-	4	4	1	-	-	2	1	4	-	-	-	-	
17	-	-	-	4	23	-	-	-	4	18	2	1	-	1	4	2	-	-	1	1	4	-	-	-	-	
18	-	1	-	3	23	-	-	-	4	10	2	4	-	2	-	1	1	-	2	-	4	-	-	-	-	
19	-	-	-	-	22	1	-	-	1	8	3	-	-	5	-	3	1	-	-	-	4	-	-	-	-	
20	-	-	-	1	20	1	-	-	4	19	1	-	-	4	3	1	-	-	3	-	1	1	-	2	-	
21	-	-	-	-	15	-	-	-	-	17	-	1	-	-	7	1	-	-	1	2	3	-	-	-	1	
22	-	-	-	-	34	-	-	-	-	20	3	4	-	1	-	3	-	-	1	-	4	-	-	-	-	
23	-	-	-	-	31	-	-	-	4	18	-	3	-	4	1	1	-	-	3	-	3	-	-	1	-	
24	-	-	-	-	17	-	-	-	1	20	6	2	-	-	-	3	-	-	-	1	4	-	-	-	-	
25	-	-	-	-	20	-	-	-	5	24	1	-	-	2	5	2	-	-	2	-	4	-	-	-	-	
26	-	-	-	-	16	-	-	-	3	21	3	-	-	2	3	2	-	-	1	1	3	-	-	-	1	
27	-	-	-	-	31	-	-	-	-	16	1	-	-	-	7	2	-	-	-	2	2	-	-	-	2	
28	-	-	-	2	12	-	-	-	3	11	-	-	1	5	2	1	1	-	2	-	3	-	-	1	-	
29	-	-	-	-	13	-	-	-	1	15	-	2	-	3	3	2	-	-	-	2	4	-	-	-	-	
30	-	-	-	-	7	-	-	-	4	22	1	1	-	2	4	2	-	-	-	2	2	1	-	1	-	
ผลรวมแต่ละ รูปแปร	2	2	1	14	560	8	-	1	63	472	39	33	5	63	100	47	9	2	38	24	90	2	-	19	-	
ผลรวมรูปแปร ทุกรูปแปร	579					544					240					120					120					

ภาคผนวก ข

ตารางที่ 23 จำนวนครั้งของรูปแปรของ (ล) ในพยางค์ควบกล้ำตามวิจลัลาของผู้บอกภาษาจำนวนทั้งสิ้น 30 คน

รูปแปร คนก		วิจลัลา																			
		การสนทนา				การสัมภาษณ์				การอ่านบทความ				การอ่านรายการค่า				การอ่านคำคู่เทียบเสียง			
		[l]	[r]	[r]	[ต]	[l]	[r]	[r]	[ต]	[l]	[r]	[r]	[ต]	[l]	[r]	[r]	[ต]	[l]	[r]	[r]	[ต]
1	1	-	-	19	3	-	-	19	2	-	-	6	1	-	-	3	3	-	-	1	
2	1	-	-	23	1	-	-	11	6	-	-	2	4	-	-	-	4	-	-	-	
3	1	-	-	25	1	-	-	30	4	-	-	4	4	-	-	-	2	-	-	-	
4	-	-	-	11	2	-	-	20	2	-	-	0	1	-	-	3	2	-	-	2	
5	-	-	-	14	-	-	-	15	3	-	-	5	2	-	-	2	4	-	-	-	
6	2	-	-	53	2	-	-	29	1	-	-	7	1	-	-	3	2	-	1	1	
7	-	-	-	14	-	-	-	15	1	1	-	6	1	-	-	3	1	-	-	3	
8	-	-	-	42	-	-	-	39	-	-	-	8	-	-	-	4	1	-	-	3	
9	-	-	-	10	11	-	-	20	2	-	-	6	1	-	-	3	2	-	-	2	
10	1	-	-	22	3	-	-	27	4	-	-	4	3	-	-	1	3	-	-	1	
11	1	-	-	25	2	-	-	27	3	-	-	5	3	-	-	1	4	-	-	-	
12	-	-	-	24	7	-	-	17	4	-	-	4	4	-	-	-	4	-	-	-	
13	-	-	-	23	4	-	-	32	3	-	-	5	1	-	-	3	2	-	-	2	
14	-	-	-	24	-	-	-	31	-	-	-	8	-	-	-	4	-	-	-	4	
15	2	-	-	32	2	-	-	46	3	-	-	5	1	-	-	3	4	-	-	-	
16	-	-	-	23	1	-	-	36	2	-	-	6	2	-	-	2	3	-	-	1	
17	4	-	-	8	14	-	-	22	7	-	-	1	4	-	-	-	4	-	-	-	
18	5	-	-	24	2	-	-	29	1	-	1	6	3	-	-	1	4	-	-	-	
19	-	-	-	23	7	-	-	36	4	1	1	2	4	-	-	-	4	-	-	-	
20	-	-	-	22	18	-	-	19	3	-	-	5	2	-	-	2	4	-	-	-	
21	-	-	-	10	1	-	-	30	-	1	-	7	1	-	-	3	1	-	-	3	
22	1	-	-	17	3	-	-	28	8	-	-	-	4	-	-	-	4	-	-	-	
23	2	-	-	26	9	-	-	29	7	-	-	1	3	-	-	1	3	-	-	1	
24	1	-	-	28	7	-	-	45	8	-	-	-	4	-	-	-	4	-	-	-	
25	-	-	-	22	11	-	-	33	2	-	-	6	4	-	-	-	4	-	-	-	
26	-	-	-	30	-	-	-	30	3	-	-	5	3	-	-	1	2	-	-	2	
27	-	-	-	27	1	-	-	30	1	-	-	7	1	-	-	3	2	-	-	2	
28	-	-	-	16	3	-	-	20	6	-	-	2	3	-	-	1	4	-	-	-	
29	-	-	-	24	3	-	-	31	4	-	-	4	2	-	-	2	4	-	-	-	
30	-	-	-	13	-	-	-	22	4	-	-	4	2	-	-	2	3	-	-	1	
ผลรวมแต่ละรูปแปร	22	-	-	674	118	-	-	823	98	3	2	137	69	-	-	51	88	-	1	31	
ผลรวมรูปแปร	696				941				240				120				120				
ทุกรูปแปร	696				941				240				120				120				



ภาคผนวก ค

หัวข้อสนทนาที่ให้ผู้บอกภาษาคู่กับเพื่อนสนิท

- วิธีการทำอาหาร

อาหารจานโปรด, วิธีการปรุงอาหาร, เครื่องปรุง

- การใช้เวลาว่าง

กิจกรรมที่ทำในโรงเรียน เช่น เล่นกีฬา, เล่นดนตรี
งานอดิเรกที่ทำที่บ้าน เช่น ดูโทรทัศน์, ฟังวิทยุ, ปลูกต้นไม้

- เพื่อนสนิท

เพื่อนสนิทที่โรงเรียน

เพื่อนสนิทที่บ้าน

- ความเชื่อทางศาสนา

นับถือศาสนาอะไร

ประเพณีปฏิบัติอย่างไรในวันสำคัญทางศาสนา

- โศคกลางของคลัง

มีความเชื่อเรื่องโศคกลางของคลัง, สิ่งศักดิ์สิทธิ์หรือไม่ และนับถือสิ่งศักดิ์สิทธิ์อะไร

ภาคผนวก ง

หัวข้อสัมภาษณ์ที่ผู้วิจัยสัมภาษณ์ผู้บอกภาษา

- ประวัติส่วนตัวของผู้บอกภาษา
ชื่อ สกุล, สถานที่เกิด, ที่อยู่, อาชีพบิดา และมารดา, สถานที่เกิดของบิดา และมารดา

- กิจวัตรประจำวัน
ในวันธรรมดาที่โรงเรียน
ในวันหยุด

- การใช้เวลาว่าง
กิจกรรมที่ทำในโรงเรียน เช่น เล่นกีฬา, เล่นเครื่องดนตรี
งานอดิเรกที่ทำที่บ้าน เช่น คุกกี้, ฟังวิทยุ, ปลูกต้นไม้

- ความสามารถในการทำอาหาร
เคยทำอาหารหรือไม่, ทำอาหารประเภทอะไร และมีขั้นตอนในการปรุงอาหารอย่างไร

- ความเชื่อทางศาสนา
นับถือศาสนาอะไร, มีแนวคิดอย่างไร
ประเพณีปฏิบัติอย่างไรในวันสำคัญทางศาสนา

- โศคลงของหลิ่ง
มีความเชื่อเรื่องโศคลง, สิ่งศักดิ์หรือไม่ และนับถือสิ่งศักดิ์สิทธิ์อะไร

- เป้าหมายในอนาคต

จะศึกษาต่อหรือไม่หลังจากจบชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย

ถ้าศึกษาต่อจะเลือกศึกษาต่อทางสาขาใด

เมื่อศึกษาจบต้องการประกอบอาชีพอะไร

ภาคผนวก จ

บทความที่ให้ผู้ออกภาษาล่า่าน

คุณยายท่านมักจะสอนลูกหลานว่า การเป็นผู้หญิงไทยสมัยนี้ควรปรับตัวให้เข้ากับยุคสมัย เป็นผู้หญิงที่เก่งขึ้น เพราะมีภาระเพิ่มมากขึ้นต้องทำงานนอกบ้านและตอนเย็นกลับมาดูแลความเรียบร้อยภายในบ้านรวมทั้งเข้าครัวเพื่อปรุงอาหาร คำว่า "เส้นที่ปลายจวัก" นั้นยังคงความสำคัญ ถึงแม้ว่ากาลเวลาจะเปลี่ยนไปแต่คำดังกล่าวก็ได้ล้ำสมัย การที่แม่บ้านรู้จักทำอาหาร และ ชักชวนสมาชิกภายในบ้านช่วยกันทำนั้นเท่ากับเป็นการทำกิจกรรมอย่างหนึ่งที่ส่งเสริมให้เกิดความสามัคคีกัน อีกทั้งเป็นการผ่อนคลายความเครียดเกิดความสนุกสนาน ในวันที่เป็นวันคล้ายวันเกิดของน้องคนเล็ก เราจึงช่วยกันเตรียมอาหารคาวพร้อมของหวานหลายอย่างเป็นพิเศษ พอถึงเวลาพลบค่ำน้องคนเล็กนำดอกไม้ใส่พานมากกราบคุณพ่อ คุณแม่ และคุณยาย เพื่อขอพรและขอภัยหากทำอะไรผิดพลาดล่วงเกิน หลังจากนั้นเราช่วยกันรับประทานอาหารกันอย่างมีความสุข

ภาคผนวก จ

รายการคำที่ให้ผู้ออกภาษาอ่าน

รศ	เปรัต
ชวิต	เชลล์
ปลอม	รวม
โธ่เติ้ล	พระ
ชวา	ไมล์
เสื่อ	ชวาน
เพลง	ตรง
ลวก	เหลื่อง
กลม	สมุด
ร้าว	เอตส์
ควัน	โกกรธ
แก๊ส	สาว
คลอง	เชอรวีส์
เมนทอล	กราม
พริช	ไต้

ภาคผนวก ช

คำคู่เทียบเสียงที่ให้ผู้บอกภาษาอ่าน

แปรง

แปลง

พร

พล

กรด

กลด

ครอง

คลอง

ประวัติผู้เขียน



นางสาวสุธิตา พูลทรัพย์ เกิดวันที่ 15 ธันวาคม 2510 สำเร็จการศึกษาปริญญาตรี
ครุศาสตร์บัณฑิต สาขาการสอนภาษาอังกฤษ-ฝรั่งเศส มัธยมศึกษา คณะครุศาสตร์จุฬาลงกรณ์
มหาวิทยาลัย ในปีการศึกษา 2532 และเข้าศึกษาต่อในภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย สำเร็จการศึกษาปริญญาโทมหาบัณฑิต ปีการศึกษา 2536